Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: [1]	
Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO):[1]	

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person [2]	***Drengubiak***
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person [2]	***Ján***
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person [2]	***doc., Mgr. , PhD.***
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff [3]	*https://www.portalvs.sk/regzam/detail/pid11720782245*
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment [4]	*učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 2., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *francúzsky jazyk pre hospodársku prax, 1., filológia / French language for professional purposes, 1., Philology* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 1., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 1., filológia / , Philology* *cudzie jazyky a kultúry* *francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 2., filológia / , Philology*
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output *Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options*	
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	*2012*
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) [5]	*280247*
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA [6]	*https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=53C35ECFFBE461183016F0B801*

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v CREPČ alebo CREUČ / Characteristics of the output that is not registered in CRPA or CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs [7]	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	*Richard Millet, du personnel vers l'universel [textový dokument (print)] [monografia (do 2021)] / Drengubiak, Ján [Autor, PUPFIFJL, 100%] ; Povchanič, Štefan [Recenzent] ; Truhlářová, Jana [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove. Filozofická fakulta, 2012. – 188 s. [tlačená forma]. – (Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešoviensis. Monographia 153 ; AFPh UP 387/468). – [francúzština]. – [OV 020]. – ISBN 978-80-555-0725-5*
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) *Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).*	*monografia / monograph*
	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. [8] *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in SlovakRozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English [9] *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*The monograph follows 30 years of the work of the contemporary French author, Richard Millet. In the introduction, the author's work is situated in the context of contemporary French literature. Next, the focus is on themes that dominate particular period of the author's life. At the beginning of his creative work, Millet is devoted to the issue of language and writing. At the turn of the millennium, a gradual transition from topics directly related to the creative act to problems affecting traditional values. These novels have an increasingly mythical motivation. In the latest texts, the author is inclined towards the present and notes the general decline in values. The presentation of the four stages in the author's work brings the first original systematic study about the author, drawing attention to the starting points of the work, the constant thematic and formal reworking of Millet's work.*
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*[3] 2017. MALINOVSKÁ, Zuzana. Du roman familial au récit de filiation. In Panorama des études francaises en Europe centrale. Pécs : Département d`Études Francaises et Francophones Faculté des Lettres Université de Pécs, 2017, s. 44. ISBN 978-963-429-144-2* *[5] 2016. BENE, Krisztián. Richard Millet dans la critique littéraire slovaque. In Recontres et conflits, ISSN 2498-7301. 2016, vol. 1, no. 1, s. 223-225.* *[3] 2025. DE CAMPROGER, Diane. Chevaux de papier : Le roman équestre dans la littérature francaise (1933-2016) : Préface de Marie-Héléne Boblet, suivi d'un entretien avec Laurent Mauvignier. 1. vyd. Paríž : L'Harmattan, 2025, s. 129. ISBN 978-2-336-48841-7.* *[5] 2013. POUČOVÁ, Marcela. Richard Millet, du personnel vers l'universel. In iLiteratura,cz [online], ISSN ISSN 1214. Praha : Sdružení pro iliteraturu, 2013 [2014-05-02]. Dostupný na internete <http://iliteratura. cz/Clanek/32399/drengubiak-jan-richard-millet-du-personnel-vers-luniversel-in-jazyk-a-kultura>* *[1] 2013. BRODŇANSKÁ, E., KOŽELOVÁ, A. Alegoría médica en la poesía moral de Gregorio Nacianceno. In Graeco-Latino Brunensia, ISSN 1803-7402. 2013, roč. 18, č. 2, s. 65.*
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*		*Vedecká monografia mapuje dielo súčasného autora, Richarda Milleta a zameriava sa na rôzne formy výpovede o svete. Vnímanie sveta – v románoch, poviedkach, esejach – reflektuje témy, ktoré rezonujú v spoločnosti od cca 80tych rokov 20 storočia až dodnes : identita, migrácia, jazyk, pocit úpadku spoločnosti a hodnotového systému. Monografia sleduje, ako autor postupne prechádza od tém, ktoré vníma ako intímne, osobné, k témam, ktoré problematizujú univerzálne otázky bytia. Vedecká monografia analyzuje rôzne formy výpovedí, ich špecifická a charakteristické znaky. Zameriava na štylistickú, lexikálnu a tematickú rovinu textu, sleduje ich vzájomnú previazanosť. Monografia prináša postupy a metódy, ktoré uľahčujú prácu s textom, ukazuje a rozvíja produktívne interpretačné techniky. Navrhuje konkrétne postupy, ktorými sa dosiahne presnejšia a citlivejšia textová analýza, ktorá je predpokladom precíznejšieho spracovania písaného (ale aj hovoreného) textu. Tieto zručnosti sú nevyhnutné pre všetkých študentov, ktorí budú v budúcom povolaní pracovať s textami či ich tvoriť. The scientific monograph maps the work of the contemporary author, Richard Millet, and focuses on various forms of testimony about the world. The perception of the*

	world – in novels, short stories, essays – reflects themes that resonate in society from about the 1980s until today: identity, migration, language, a sense of decline of the society and of the value system. The monograph tracks how the author gradually moves from topics he perceives as intimate, personal, to topics that deal with more universal questions issues of life. The scientific monograph analyses the different forms of statements, their specific and characteristic features. It focuses on the stylistic, lexical and thematic plane of the text, following their interdependence. The monograph brings practices and methods that facilitate the work with text, shows and develops productive interpretative techniques. It proposes concrete procedures that achieve more precise and sensitive text analysis, which is a prerequisite for more precise processing of written (but also spoken) text. These skills are essential for all students who will work with or create texts in the future profession.
OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	*Výstup je orientovaný na kultúrnu ako i jazykovú a sociálnu kompetenciu učiteľa a je viazaný primárne na výučbu predmetov zameraných na literatúru a lingvistiku (predovšetkým s lexikologickou a štylistickou zložkou). Vo vzdelávacom procese budú z tohto výstupu využité výsledky výskumu zamerané rozvoj čítania s porozumením. Budúci učiteľ musí vedieť spracovať texty rôznych žánrov a aj rôznej náročnosti, porozumejú stratégiám a zákonitostiam výstavby textu umeleckého ale aj publicistického štýlu. Interpretácia najjemnejších významových odtieňov napomáha študentovi pochopiť skryté významy textu. Dokáže v texte identifikovať objektívne informácie a odlíšiť ich od subjektívnych postojov, čo je nevyhnutná podmienka pre kritickú a vedeckú prácu, ale aj pri práci učiteľa, ktorý vytvára v triede podmienky pre rozvíjanie kritického myslenia. The output focuses on the cultural as well as linguistic and social competence of the teacher and is primarily linked to the teaching of the courses pertaining to literature and linguistics (mainly with lexicological and stylistic component). The research results of the output used in the educational process are those aimed at developing reading comprehension. The future teacher must be able to process the texts of different genres and also of different difficulty, understand the strategies and rules governing the building of the text of artistic as well as publicist style. Interpreting the finest meanings helps the student understand the hidden meanings of the text. It can identify objective information in the text and distinguish it from subjective attitudes, which is a necessary condition for critical and scientific work, but also for the work of a teacher who creates conditions for developing critical thinking in the classroom.*

Poznámky / explanatory notes

1.	Doplní agentúra / To be completed by the Agency.
2.	Podľa čl. 20 Metodiky na vyhodnocovanie štandardov. / According to Art. 20 of the Methodology for Standards Evaluation.
3.	Uvedie sa hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl: https://www.portalvs.sk/regzam. / A hyperlink to the person's entry in the Register of University Staff is stated: https://www.portalvs.sk/regzam.
4.	Uvádza sa názov a stupeň študijného programu alebo názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania podľa typu konania. / The name and degree of the study programme or the name of the field of the habilitation procedure and inaugural procedure according to the type of procedure is be stated.
5.	Uvádza sa ID záznamu v registri CREPČ alebo CREUČ. / The ID of the record in the CRPA or the CRAA is stated.
6.	Uvádza sa hyperlink na záznam výstupu v CREPČ alebo CREUČ, ktoré sú umiestnené na adrese: https://cms.crepc.sk. / A hyperlink to the output record in the CRPA or the CRAA, which are available at https://cms.crepc.sk/, is stated.
7.	Napríklad katalóg publikačnej činnosti SAV, WoS, Scopus a pod. / For example, the catalogue of publication activities of the Slovak Academy of Sciences (SAS), WoS, Scopus, etc.
8.	Uvádza sa v prípade netextových výstupov, ak to z povahy výstupu nie je zrejmé. Uvedie sa anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / It is stated in the case of non-text outputs if it is not obvious from the nature of the output. Annotation of the output is provided with contextual information concerning the description of the creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc.
9.	Uvádza sa v prípade, ak je výstup uverejnený v inom ako anglickom jazyku. Uvedie sa anotácia výstupu v anglickom jazyku, v ktorej sa stručne charakterizuje povaha, obsah a hlavné výsledky výstupu. / It is stated in case the output is published in a language other than English. Annotation of the output in English is provided, briefly characterizing the nature, content and main results of the output.

Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: [1] Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO):[1]	

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person [2]	***Drengubiak***
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person [2]	***Ján***
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person [2]	***doc., Mgr. , PhD.***
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff [3]	*https://www.portalvs.sk/regzam/detail/pid11720782245*
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment [4]	*francúzsky jazyk pre hospodársku prax, 1., filológia / French language for professional purposes, 1., Philology* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 1., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *cudzie jazyky a kultúry* *prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 1., filológia / , Philology* *francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 2., filológia / , Philology* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 2., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science*
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output *Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options*	
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	*2018*
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) [5]	*104567*
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA [6]	*https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=1034D9D9B92D6FAB5848B9544F*

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v CREPČ alebo CREUČ / Characteristics of the output that is not registered in CRPA or CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs [7]	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	*Sprisahanecké myslenie v "cenzurovanom" diele Richarda Milleta = Conspiratorial thinking in the works of the "censored" author Richard Millet / Drengubiak, Ján [Autor, PUPFIIRO, 100%]. – text. – [slovenčina]. – [OV 020]. – [článok]. – SIGN-PU FF 673/18. – CCC ; WOS CC. In: World Literature Studies [textový dokument (print)] [elektronický dokument] . – Bratislava (Slovensko) : Slovenská akadémia vied. Pracoviská SAV. Ústav svetovej literatúry. – ISSN 1337-9275. – ISSN (online) 1337-9690. – Roč. 10, č. 4 (2018), s. 24-37 [tlačená forma] [online]. – SNIP: 0,292 ; SJR: 0,214 ; CiteScore: 0,2*
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) *Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).*	*článok / article*
	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. [8] *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in SlovakRozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English [9] *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*The paper analyzes the works of French author Richard Millet and the way he thematizes censorship from his early works up to the controversial eulogy of Anders Breivik in 2012. The author's claim of being a victim of censorship is approached as a symptom of a larger problem that is conspiratorial thinking. The study shows that Millet's conspiratorial ideation evolves progressively and becomes ever more pronounced and radicalized in his writings. Though censorship, in his mind, takes up different forms – from political correctness to indirect means of silencing – it underlies the author's conspiratorial mindset on every stage and is a part of his self-image.*
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*[4] 2023. JAVORČÍKOVÁ, Jana. Literature and critical thinking: creative vs. critical reading. In Literatúra vo výučbe – vyučovať literatúru [online]. Prešov : Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, 2023 [cit. 2024-01-15], s. 24. ISBN 978-80-555-3178-6. Dostupný na internete <https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Drengubiak4/subor/9788055531786.pdf> [3] 2022. KOŽELOVÁ, Adriána Ingrid. Význam kultúrnej kompetencie v príprave budúcich prekladateľov a tlmočníkov. In CASALC review : odborný časopis České a slovenské asociace učitelů jazykových center na vysokých školách [online], ISSN 2694-9288. 2022 [cit. 2022-12-05], roč. 12, č. 1, s. 89. Dostupný na internete <https://journals.muni.cz/casalc-review/article/view/20786>*
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*		*The paper analyzes the works of French author Richard Millet and the way he thematizes censorship from his early works up to the controversial eulogy of Anders Breivik in 2012. The author's claim of being a victim of censorship is approached as a symptom of a larger problem that is conspiratorial thinking. The study shows that Millet's conspiratorial ideation evolves progressively and becomes ever more pronounced and radicalized in his writings. Though censorship, in his mind, takes up different forms – from political correctness to indirect means of silencing – it underlies the author's conspiratorial mindset on every stage and is a part of his self-image.*
OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*		*Výstup ponúka originálny pohľad na proces radikalizácie, pomáha identifikovať jej etapy, na korpuse textov písaných počas 30 rokov. Štúdia je orientovaná na rozvoj kritického myslenia a kritickej recepcie písaného textu. Rozvíja jazykové zručnosti, pomáha odhaliť manipulatívne postupy argumentácie v písanom aj hovorenom prejave tým, že identifikuje argumentačne nepodložené alebo zavádzajúce tvrdenia. The output offers an original view of the process of radicalization, helps to identify its stages on the corpus of texts written over 30 years. The study is focusing on the development of critical thinking and critical reception of written text. It develops language skills, helps to detect manipulative reasoning practices in both written and spoken texts by identifying argumentatively unfounded or misleading claims.*

Poznámky / explanatory notes

1.	Doplní agentúra / To be completed by the Agency.
2.	Podľa čl. 20 Metodiky na vyhodnocovanie štandardov. / According to Art. 20 of the Methodology for Standards Evaluation.
3.	Uvedie sa hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl: https://www.portalvs.sk/regzam. / A hyperlink to the person's entry in the Register of University Staff is stated: https://www.portalvs.sk/regzam.
4.	Uvádza sa názov a stupeň študijného programu alebo názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania podľa typu konania. / The name and degree of the study programme or the name of the field of the habilitation procedure and inaugural procedure according to the type of procedure is be stated.
5.	Uvádza sa ID záznamu v registri CREPČ alebo CREUČ. / The ID of the record in the CRPA or the CRAA is stated.
6.	Uvádza sa hyperlink na záznam výstupu v CREPČ alebo CREUČ, ktoré sú umiestnené na adrese: https://cms.crepc.sk. / A hyperlink to the output record in the CRPA or the CRAA, which are available at https://cms.crepc.sk/, is stated.
7.	Napríklad katalóg publikačnej činnosti SAV, WoS, Scopus a pod. / For example, the catalogue of publication activities of the Slovak Academy of Sciences (SAS), WoS, Scopus, etc.
8.	Uvádza sa v prípade netextových výstupov, ak to z povahy výstupu nie je zrejmé. Uvedie sa anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / It is stated in the case of non-text outputs if it is not obvious from the nature of the output. Annotation of the output is provided with contextual information concerning the description of the creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc.
9.	Uvádza sa v prípade, ak je výstup uverejnený v inom ako anglickom jazyku. Uvedie sa anotácia výstupu v anglickom jazyku, v ktorej sa stručne charakterizuje povaha, obsah a hlavné výsledky výstupu. / It is stated in case the output is published in a language other than English. Annotation of the output in English is provided, briefly characterizing the nature, content and main results of the output.

Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: [1] Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO):[1]	

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person [2]	***Drengubiak***
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person [2]	***Ján***
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person [2]	***doc., Mgr. , PhD.***
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff [3]	*https://www.portalvs.sk/regzam/detail/pid11720782245*
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment [4]	*učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 1., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 2., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 2., filológia / , Philology* *cudzie jazyky a kultúry* *francúzsky jazyk pre hospodársku prax, 1., filológia / French language for professional purposes, 1., Philology* *prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 1., filológia / , Philology*
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output *Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options*	*odborný výstup / professional output*
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	*2022*
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) [5]	*750817*
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA [6]	*https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=CF26533969AC898255342D81DB*

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v CREPČ alebo CREUČ / Characteristics of the output that is not registered in CRPA or CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs [7]	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	*Literárny text v učebnom procese – od prostriedku k cieľu [elektronický dokument] [učebnica pre vysoké školy] / Drengubiak, Ján [Autor, PUPFIIRO, 100%] ; Vožďová, Marie [Recenzent] ; Tomášiková, Slavomíra [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove, 2022. – 70 s. [online]. – [slovenčina]. – [OV 020]. – [ŠO 7320]. – ISBN (elektronické) 978-80-555-3029-1. – SIGN-PU FF-22 211/22*
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) *Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).*	
	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	*http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Drengubiak3*
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. [8] *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in SlovakRozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English [9] *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*The textbook deals with the issue of the use of literary texts in the development of language competences. Although it may seem that the return of literary text in foreign language teaching is an anachronism, it is not a return to its translation. It is a more comprehensive approach that is based on reading comprehension but develops all other language competences as well. The complexity of literary texts determines the use at higher levels of foreign language learning (above B2) and therefore also in the university environment. The literary text is an appropriate tool for developing all language competences, provided that activities are suitably chosen, which is ultimately supported by the CEFR.*
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*[1*] 2025. KOŽELOVÁ, Adriána Ingrid. Hieronymus Stridonensis ako prekladateľ medzi svetmi: od Verbum e verbo k Sensum de sensu. In Historia Ecclesiastica : časopis pre dejiny cirkví a náboženstiev v Strednej Európe, ISSN 1338-4341. 2025, roč. 16, č. 2, s. 216. SCO.* *[2*] 2023. PETRÍKOVÁ, Martina. Ako čítať literatúru pre deti a mládež s témou smrti?. In Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte X : recenzovaný zborník vedeckých prác. Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2023, s. 174. ISBN 978-80-228-3388-2.* *[2*] 2024. SLIVKOVÁ, Ivana. Umelecká literatúra vo výučbe slovenského jazyka ako cudzieho. In Inovatívne metódy vo výučbe cudzích jazykov z aspektu interkultúrnej komunikácie II : (medzinárodný vedecký zborník recenzovaných štúdií) [online]. 1. vyd. Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024 [cit. 2024-10-22], s. 147, 151. ISBN 978-80-555-3311-7. Dostupný na internete <http://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Vojtekova15>*
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*		*Učebnica sa venuje problematike využitia literárneho textu pri rozvíjaní jazykových kompetencií. Vychádza z čítania s porozumením a rozvíja aj všetky ostatné jazykové kompetencie. Náročnosť literárneho textu zároveň predurčuje jeho využitie na vyšších úrovniach ovládania cudzieho jazyka (od B2 vyššie) a teda aj v univerzitnom prostredí. Literárny text je vhodným nástrojom rozvíjania všetkých jazykových kompetencií za predpokladu, že sú vhodne zvolené úlohy. Učebnica poukazuje na najvhodnejšie a najefektívnejšie postupy práce s literárnym textom vo výučbe. The textbook deals with the issue of the use of literary texts in the development of language competences. It is a comprehensive approach that is based on reading comprehension but develops all other language competences as well. The complexity of literary texts determines the use at higher levels of foreign language learning (above B2) and therefore also in the university environment. The literary text is an appropriate tool for developing all language competences, provided that activities are suitably chosen. The textbook showcases the best practices concerning the use of literary texts in teaching.*

OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	*Výstup je orientovaný na kultúrnu, sociálnu ako i jazykovú kompetenciu študenta a je viazaný primárne na výučbu predmetov zameraných na kultúru. Vo vzdelávacom procese budú z tohto výstupu využité výsledky výskumu zamerané rozvoj kritického myslenia a kritickej recepcie písaného textu. Študent dokáže efektívnejšie čítať text a odpovedať na otázky spojené s čítaným textom. Študent uplatní získané skúsenosti vo vyučovacom procese a v praxi pri čítaní aj administratívnych textov. The output focuses on the cultural, social and linguistic competence of the student and is primarily linked to the teaching of courses pertaining to culture. The research results of the output used in the educational process are those aimed at critical reception of written text. The student is able to read the text more effectively and answer the questions associated with the read text. The student applies the acquired experience in the teaching process and in practice when reading administrative texts.*

Poznámky / explanatory notes

1.	Doplní agentúra / To be completed by the Agency.
2.	Podľa čl. 20 Metodiky na vyhodnocovanie štandardov. / According to Art. 20 of the Methodology for Standards Evaluation.
3.	Uvedie sa hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl: https://www.portalvs.sk/regzam. / A hyperlink to the person's entry in the Register of University Staff is stated: https://www.portalvs.sk/regzam.
4.	Uvádza sa názov a stupeň študijného programu alebo názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania podľa typu konania. / The name and degree of the study programme or the name of the field of the habilitation procedure and inaugural procedure according to the type of procedure is be stated.
5.	Uvádza sa ID záznamu v registri CREPČ alebo CREUČ. / The ID of the record in the CRPA or the CRAA is stated.
6.	Uvádza sa hyperlink na záznam výstupu v CREPČ alebo CREUČ, ktoré sú umiestnené na adrese: https://cms.crepc.sk. / A hyperlink to the output record in the CRPA or the CRAA, which are available at https://cms.crepc.sk/, is stated.
7.	Napríklad katalóg publikačnej činnosti SAV, WoS, Scopus a pod. / For example, the catalogue of publication activities of the Slovak Academy of Sciences (SAS), WoS, Scopus, etc.
8.	Uvádza sa v prípade netextových výstupov, ak to z povahy výstupu nie je zrejmé. Uvedie sa anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / It is stated in the case of non-text outputs if it is not obvious from the nature of the output. Annotation of the output is provided with contextual information concerning the description of the creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc.
9.	Uvádza sa v prípade, ak je výstup uverejnený v inom ako anglickom jazyku. Uvedie sa anotácia výstupu v anglickom jazyku, v ktorej sa stručne charakterizuje povaha, obsah a hlavné výsledky výstupu. / It is stated in case the output is published in a language other than English. Annotation of the output in English is provided, briefly characterizing the nature, content and main results of the output.

Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: [1] Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO):[1]	

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person [2]	***Drengubiak***
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person [2]	***Ján***
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person [2]	***doc., Mgr. , PhD.***
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff [3]	*https://www.portalvs.sk/regzam/detail/pid11720782245*
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment [4]	*francúzsky jazyk pre hospodársku prax, 1., filológia / French language for professional purposes, 1., Philology* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 1., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 1., filológia / , Philology* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 2., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *cudzie jazyky a kultúry* *francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 2., filológia / , Philology*
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output *Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options*	*vedecký výstup / scientific output*
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	*2013*
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) [5]	*618228*
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA [6]	*https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=408158EC7D03EF772298DBB74C*

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v CREPČ alebo CREUČ / Characteristics of the output that is not registered in CRPA or CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs [7]	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	*Le déclin de la famille et la crise identitaire comme le signe avant-coureur de la fin de la civilisation dans l'oeuvre de R. Millet / Drengubiak, Ján [Autor, PUPFIIRO, 100%] ; L'Individu et la famille, 21 [02.07.2012-05.07.2012, Stará Lesná, Slovensko]. – [francúzština]. – [OV 020]. – [článok z podujatia]. – CCC ; WOS CC. In: Filozofia [textový dokument (print)] [elektronický dokument] . – Bratislava (Slovensko) : Slovenská akadémia vied. Pracoviská SAV. Filozofický ústav. – ISSN 0046-385X. – ISSN (online) 2585-7061. – suppl. Roč. 68, č. suppl. 2 (2013), s. [22]-33 [tlačená forma] [online]. – SJR: 0,2 ; CiteScore: 0,4 ; SNIP: 0,914*
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) *Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).*	*článok / article*
	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. [8] *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in SlovakRozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English [9] *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*The plot of the novel Dévorations (2007), written by Richard Millet, a French contemporary author, is situated in a seemingly reassuring world of the traditional community in the Massif Central in France. The story is narrated by Estelle, who is the one to bring a testimony of the gradual disappearance of the community. She identifies the strangers menacing the community from outside as the main culprits of the decay; yet, there is another reason for the disintegration of the traditional values and of the families Estelle cannot see. Contrary to the portrayal of the strangers, all the men of the community are shown to be lacking sexual drive and are unable to sustain the population of the village. Not only does this have dire repercussions on the community, but the inability of the community to reproduce itself is also the presage of the general decline of the western civilization in general.*
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*[3] 2022. KOŽELOVÁ, Adriána Ingrid. Význam kultúrnej kompetencie v príprave budúcich prekladateľov a tlmočníkov. In CASALC review : odborný časopis České a slovenské asociace učitelů jazykových center na vysokých školách [online], ISSN 2694-9288. 2022 [cit. 2022-12-05], roč. 12, č. 1, s. 89. Dostupný na internete <https://journals.muni.cz/casalc-review/article/view/20786>*
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*		*Štúdia, ktorá vyšla v tematickom suplemente časopisu Filozofia skúma dielo Richarda Milleta na pozadí Fukuyamovho konceptu konca civilizácie. Koniec civilizácie sa u Milleta viaže k všeobecnému úpadku hodnôt, morálky. Zdanlivo pokojné prostredie tradičnej rurálnej komunity vo Francúzskom Stredohorí je dejiskom drámy, pretože miestna komunita postupne vymiera. Rozprávačka Estelle spolu s ostatnými dedinčanmi považuje za hlavný dôvod úpadku príchod cudzincov, ale nevidí, že komunita nedokáže prežiť preto, lebo niet komu odovzdať kultúrne hodnoty. Rozpad komunity a rodiny je podľa Milleta predzvesťou úpadku celej západnej civilizácie, tak ako ju vníma Francis Fukuyama. Význam štúdie spočíva v jej poukazovaní na dôsledky globalizácie v románovej tvorbe R. Milleta. Autor v nej nepriamou, literárnou výpoveďou označuje reálne aj fiktívne hrozby, zamýšľa sa nad miešaním kultúr, ktoré prvoplánovo vníma ako hrozbu. The study published in the thematic supplement of the journal Philosophy examines Richard Millet's work within the Fukuyama's concept of the end of civilization. For Millet, the end of civilization is tied to a general decline in values, of morality. The seemingly peaceful setting of the traditional rural community in the French Massif Central is the scene of drama as the local community gradually dies out. The narrator Estelle, along with other villagers, sees the arrival of foreigners as the main reason for the decline, but she does not see that the community can survive because there is no one to pass on cultural values to. According to Millet, the disintegration of the community and family is a telling sign of the decline of all Western civilization as Francis Fukuyama sees it. The significance of the study lies in its observation of the consequences of globalization in R. Millet's novel. The author describes both real and fictitious threats by indirectly, literary testimony, and reflects on the mixing of cultures, which he first sees as a threat.*

OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	*Štúdia sa zameriava na rozvoj kritického myslenia a kritickej recepcie písaného textu. Poukazuje na problematiku identifikácie filozoficky/sociologicky motivovaného podtextu v texte, ktorý sa javí prvoplánovo ako text o konflikte kultúr. Využíva metódy interdisciplinárneho výskumu. Skĺbi filozofický a sociologický diskurz s literárno-kritickým uchopením textu. Poukazuje na špecifiká rôznych diskurzov, vysvetľuje charakteristiky výstavby textu a jeho schopnosť ukryť podstatné informácie za prvoplánovú informáciu. The study focuses on the development of critical thinking and critical reception of written text. It points to the issue of identifying a philosophically/sociologically motivated subtext in a text that, on the surface, appears to be on the conflict of cultures. It uses methods of interdisciplinary research. It combines philosophical and sociological discourse with literary criticism. It points to the specific features of various discourses, explains the characteristics of the architecture of the text and its ability to hide essential information from the readers.*

Poznámky / explanatory notes

1.	Doplní agentúra / To be completed by the Agency.
2.	Podľa čl. 20 Metodiky na vyhodnocovanie štandardov. / According to Art. 20 of the Methodology for Standards Evaluation.
3.	Uvedie sa hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl: https://www.portalvs.sk/regzam. / A hyperlink to the person's entry in the Register of University Staff is stated: https://www.portalvs.sk/regzam.
4.	Uvádza sa názov a stupeň študijného programu alebo názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania podľa typu konania. / The name and degree of the study programme or the name of the field of the habilitation procedure and inaugural procedure according to the type of procedure is be stated.
5.	Uvádza sa ID záznamu v registri CREPČ alebo CREUČ. / The ID of the record in the CRPA or the CRAA is stated.
6.	Uvádza sa hyperlink na záznam výstupu v CREPČ alebo CREUČ, ktoré sú umiestnené na adrese: https://cms.crepc.sk. / A hyperlink to the output record in the CRPA or the CRAA, which are available at https://cms.crepc.sk/, is stated.
7.	Napríklad katalóg publikačnej činnosti SAV, WoS, Scopus a pod. / For example, the catalogue of publication activities of the Slovak Academy of Sciences (SAS), WoS, Scopus, etc.
8.	Uvádza sa v prípade netextových výstupov, ak to z povahy výstupu nie je zrejmé. Uvedie sa anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / It is stated in the case of non-text outputs if it is not obvious from the nature of the output. Annotation of the output is provided with contextual information concerning the description of the creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc.
9.	Uvádza sa v prípade, ak je výstup uverejnený v inom ako anglickom jazyku. Uvedie sa anotácia výstupu v anglickom jazyku, v ktorej sa stručne charakterizuje povaha, obsah a hlavné výsledky výstupu. / It is stated in case the output is published in a language other than English. Annotation of the output in English is provided, briefly characterizing the nature, content and main results of the output.

Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: [1] Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO):[1]	

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person [2]	***Drengubiak***
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person [2]	***Ján***
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person [2]	***doc., Mgr. , PhD.***
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff [3]	*https://www.portalvs.sk/regzam/detail/pid11720782245*
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment [4]	*francúzsky jazyk pre hospodársku prax, 1., filológia / French language for professional purposes, 1., Philology* *francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 2., filológia / , Philology* *prekladateľstvo a tlmočníctvo: francúzsky jazyk a kultúra v kombinácii, 1., filológia / , Philology* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 1., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science* *učiteľstvo francúzskeho jazyka a literatúry v kombinácii, 2., učiteľstvo a pedagogické vedy / , Teacher Training and Education Science*
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output *Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options*	*vedecký výstup / scientific output*
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	*2023*
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) [5]	*1106457*
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA [6]	*https://app.crepc.sk/?fn=detailBiblioForm&sid=2ADD962B14F411C3F64D65B2F527*

Charakteristika výstupu, ktorý nie je registrovaný v CREPČ alebo CREUČ / Characteristics of the output that is not registered in CRPA or CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs [7]	
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	*The perception of voice qualities in audiobooks in the context of teaching French as a second language = Percepcia vlastností hlasu v audioknihách v kontexte výučby francúzštiny ako cudzieho jazyka = La perception des qualités des voix dans les audiolivres dans le contexte de l'enseignement du FLE / Drengubiak, Ján [Autor, PUPFIIRO, 25%] ; Hirsch, Fabrice [Autor, 25%] ; Didirková, Ivana [Autor, 25%] ; Frontini, Francesca [Autor, 25%] ; Literatúra vo výučbe – vyučovať literatúru [10.11.2022, Prešov, Slovensko]. – [angličtina]. – [OV 020]. – [ŠO 7320]. – [príspevok z podujatia]. – SIGN-PU FF-23 229/23. In: Literatúra vo výučbe – vyučovať literatúru [textový dokument (print)] [elektronický dokument] / Drengubiak, Ján [Zostavovateľ, editor] ; Lančarič, Daniel [Recenzent] ; Voždová, Marie [Recenzent] ; Lazar, Jan [Recenzent]. – 1. vyd. – Prešov (Slovensko) : Prešovská univerzita v Prešove. Filozofická fakulta ; Prešovská univerzita v Prešove. Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2023. – (Opera Paedagogica ; 1/2023). – ISBN 978-80-555-3174-8. – ISBN (elektronické) 978-80-555-3178-6. – SIGN-PU FF-23 227/23, s. 218-250 [tlačená forma] [online]*
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) *Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).*	*článok / article*
	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	
	OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. [8] *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in SlovakRozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	
OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English [9] *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		*Audiobooks are a common part of everyday life and their possibilities are also used when learning a foreign language. The article comprehensively addresses the issue of audiobooks as a variation of the Listening comprehension activity on a sample of secondary and university students. In addition to their experience with audiobooks, their attitude to listening comprehension, it examines the preferences regarding specific characteristics of the voices of the narrators. The students first determined the perceived characteristic on a scale of 1-4 in the following categories: pitch (high-low), speed (slow-fast), melodicity (monotonous-melodious), articulation (comprehensible-incomprehensible). Later, subjective ratings were assigned to these categories on a scale from strong like to strong dislike. The preference research was conducted on an excerpt of Grand Meaulnes by A. Fournier, which was recorded by two professional and two amateur narrators.*
OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output *Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words*		
OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*		*Štúdia sa zameriava na skúmanie vplyvu kvality hlasu na percepciu a porozumenie. Význam štúdie spočíva v tom, že skúma, či má kvalita hlasu vplyv na porozumenie textu a či je faktorom, ktorý motivuje počúvajúcich. Štúdia využíva štatistické nástroje na znázornenie trendov a preferencií vo vzťahu k rôznym vlastnostiam hlasu rozprávajúceho. Počúvanie s porozumením, jeho aktívne rozvíjanie má veľký vplyv na úspech učiaceho sa. The study aims to examine the impact of voice quality on perception and comprehension. The significance of the study is that it examines whether voice quality affects text comprehension and whether it is a factor that motivates listeners. The study uses statistical tools to show trends and preferences in relation to different characteristics of the speaker's voice. Listening comprehension, its active development has a great impact on the success of the learner.*

OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process *Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak* *Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English*	*Výstup je orientovaný na kultúrnu, sociálnu ako i jazykovú kompetenciu študenta a je viazaný primárne na výučbu predmetov zameraných na kultúru a lingvistiku a sekundárne ich študenti využijú aj na hodinách tlmočenia. Vo vzdelávacom procese budú z tohto výstupu využité výsledky výskumu zamerané na kritickú recepciu počutého textu, na rôzne podoby reprezentácie myšlienkových procesov a ich interpretácie ľuďmi v texte. Študenti sa naučia identifikovať rôznych rozprávačov, pomenovať charakteristické vlastnosti hlasu. The output focuses on the cultural as well as linguistic and social competence of the student and is primarily linked to the teaching of courses pertaining to culture and linguistics and has a secondary impact on courses on Interpreting. The research results of the output used in the educational process are those aimed at critical reception of spoken text, on various forms of representation of thought processes and their interpretation by protagonists in the text. Students will learn to identify narrators, name the qualities of their voices.*

Poznámky / explanatory notes

1.	Doplní agentúra / To be completed by the Agency.
2.	Podľa čl. 20 Metodiky na vyhodnocovanie štandardov. / According to Art. 20 of the Methodology for Standards Evaluation.
3.	Uvedie sa hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl: https://www.portalvs.sk/regzam. / A hyperlink to the person's entry in the Register of University Staff is stated: https://www.portalvs.sk/regzam.
4.	Uvádza sa názov a stupeň študijného programu alebo názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania podľa typu konania. / The name and degree of the study programme or the name of the field of the habilitation procedure and inaugural procedure according to the type of procedure is be stated.
5.	Uvádza sa ID záznamu v registri CREPČ alebo CREUČ. / The ID of the record in the CRPA or the CRAA is stated.
6.	Uvádza sa hyperlink na záznam výstupu v CREPČ alebo CREUČ, ktoré sú umiestnené na adrese: https://cms.crepc.sk. / A hyperlink to the output record in the CRPA or the CRAA, which are available at https://cms.crepc.sk/, is stated.
7.	Napríklad katalóg publikačnej činnosti SAV, WoS, Scopus a pod. / For example, the catalogue of publication activities of the Slovak Academy of Sciences (SAS), WoS, Scopus, etc.
8.	Uvádza sa v prípade netextových výstupov, ak to z povahy výstupu nie je zrejmé. Uvedie sa anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / It is stated in the case of non-text outputs if it is not obvious from the nature of the output. Annotation of the output is provided with contextual information concerning the description of the creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc.
9.	Uvádza sa v prípade, ak je výstup uverejnený v inom ako anglickom jazyku. Uvedie sa anotácia výstupu v anglickom jazyku, v ktorej sa stručne charakterizuje povaha, obsah a hlavné výsledky výstupu. / It is stated in case the output is published in a language other than English. Annotation of the output in English is provided, briefly characterizing the nature, content and main results of the output.